

Health Exam Instructions (Form C) for Incoming One Semester Exchange Students

國立政治大學短期研修生健康檢查(丙表)說明

1. To protect your health and to meet NCCU regulations as well as the requirements set by the Taiwanese government, all new exchange students must complete the examinations listed in Form C and subsequently submit the form to their coordinator at NCCU within one month of the start of the semester (by Oct. 11 2017). Form C lists the medical examination requirements for students who are applying for short-term studies in Taiwan. Any student who fails to provide Form C within the aforementioned time limit will be reported to their department/program, and to the NCCU student housing section (that is, in case the student is residing in one of NCCU's dormitories).

為了您的健康，依據台灣及本校相關法規規定，短期研修生健康檢查應於開學後一個月內（106年10月11日前）繳交，未依規定者依本校管理辦法將通知所屬系所輔導，住宿本校學生宿舍者則通知住宿組依相關規定處理。

2. You can complete the health exam (Form C) in one of the following 3 ways :

- ✚ Do it in your home country.
- ✚ Do it in NCCU: In case you are unable to do the health check in your home country, you can take the exam on the NCCU health examination day (September 2) once you have arrived in Taiwan.
- ✚ Do it at one of the specified local clinics in Taiwan.

學生可選擇以下三種方式完成丙表健康檢查:

- ✚ 持丙表在當地醫療院所檢查
- ✚ 在政大檢查 (健檢日: 106年9月2日)
- ✚ 在台灣指定醫療院所檢查

I. **Do it in your home country 在當地醫療院所檢查：**

A. **Providing Immunization Certificates or Proof of a Positive Test Result for Antibodies:**

It is essential that you provide all relevant information, such as, the name of the vaccine, the date of the immunization, the name of the hospital or clinic, the signature of the physician administering the vaccine, and the signature of the physician filling in Form C. If the student does not have measles or rubella antibodies, it is required to have at least one dose of MMR immunization in order to pass the medical examination. (The document is acceptable as long as the vaccines were given at an age no younger than 1 year old.)

Both measles and rubella are required. If you've only received either one vaccine, you must have the respective other vaccination done on the NCCU health examination day (please also note that vaccinations given in the past are only valid if received at an age no younger than 1 year old).

丙表麻疹、德國麻疹抗體證明:

學生出具丙表體檢表格中疫苗接種名稱、時間等相關資料須檢附醫療院所、醫師之名稱及簽名、官印用印。如無相關抗體陽性報告，請學生至少完成一劑麻疹及德國麻疹(MMR)之疫苗之接種。(麻疹、德國麻疹接種紀錄，其接種年齡必須大於1歲)。

麻疹與德國麻疹兩個都需要，若只有一個則仍需接種疫苗；其接種紀錄，接種年齡必須大於1歲。

B. **Chest X-ray for Tuberculosis:**

You should complete this specific part of the examination process within **three months (one month is recommended)** before entering Taiwan. In order to pass this health item, your physician simply has to fill in the required information in the corresponding section of your Form C. That is to say, we DO NOT need nor accept X-ray films or digitalized versions on CDs.

丙表胸部 X 光證明:

於入境台灣前 3 個月內完成，由醫生填寫丙表胸部 X 光檢查肺結核結果，不接受 X 光片或 CD 光碟片。(建議於入台前一個月內完成為宜)。

II. Do it in NCCU 在校檢查:

1. Time 體檢時間: September 2, 2017 (Saturday)

13:30~16:30

106 年 9 月 2 日 (星期六)

13:30~16:30

2. Venue 體檢地點: **Fong Yu Building**

風零樓 1 樓

3. Fee 收費: Pay cash on the spot

(Items and fees as follows)

體檢費用以現場現金繳納

(檢查內容及費用如下)

Venue Location

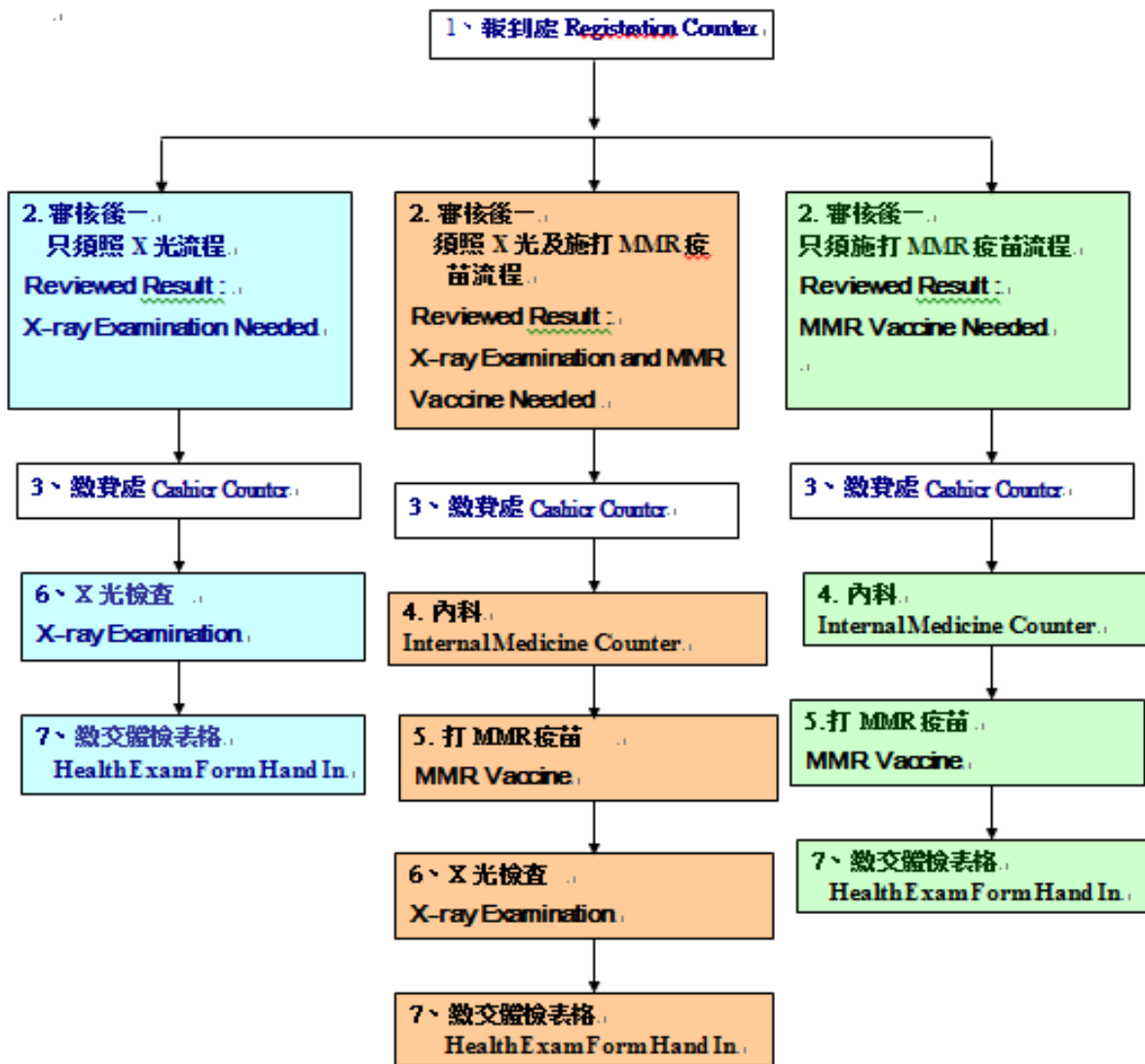
健康檢查位置圖



Item 檢驗項目	Content 內容	Purpose 臨床意義
1. Vaccine 疫苗施打	Measles and Rubella MMR Vaccine 麻疹抗體、德國麻疹 MMR 疫苗	
Fee NTD 600 費用 600 元		
2. X-ray X 光檢查	Chest X-ray 胸部 X 光	Heart, Chest and Tuberculosis 心臟肥大與否、肺結核等胸腔疾病檢查。
Fee NTD 150 費用 150 元		

4. Important Notice 注意事項:

- You may only complete one of the exam items at NCCU in case the other item has already been taken care of by a medical facility in your home country.
如果其中一項已經在當地醫療院所完成，學生可以只作一項檢查。
- Please bring your passport and a copy of it to the examination.
體檢前請攜帶：護照正本或護照影本
- Please wear loose and comfortable clothing during the health exam.
受檢當日請著舒適寬鬆的服裝。
- After the examination, Form C will be handed back to you, while the NCCU student health center will keep a copy for its records.
檢查後丙表正本轉交予同學，影本寄交身心健康中心留存
- Health examination procedure:
體檢流程如下



C. Do it at one of the specified local clinics in Taiwan 自行至指定醫療院所完成:

若學生沒有當地醫療院所開立丙表證明或未參加校內體檢，可自行至：

- ✚ 外國人體檢醫院自費檢驗(麻疹、德國麻疹抗體檢驗費用依據各家醫院規定，單項費用約 200-500 元，胸部 X 光費用約 350~500 元不等，全部約需 1000-2000 元)，若麻疹、德國麻疹抗體檢驗，其中一項為陰性，需到外國人體檢醫院自費施打 MMR 疫苗。
- ✚ 啟新診所自費檢驗
體檢時間：106 年 9 月 12 日(二)、9 月 14 日(四)
報到時間：13:00-16:30
收費：新台幣 750 元整
地址：台北市建國北路三段 42 號 4 樓

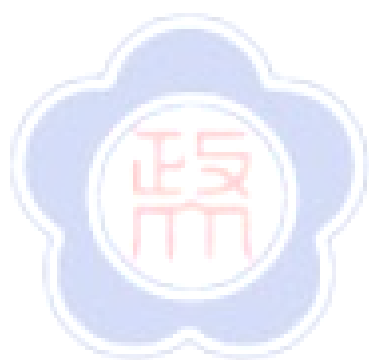
If students have not completed the health check (Form C) in their respective home countries or on health examination day, they should do the examination at:

- ✚ Taiwan CDC Designated Hospitals
Fee: NT\$200-500 for each test (Measles or Rubella). If the result of any item is negative, students need to receive MMR vaccination at their own expenses.
Additionally, there is a NT\$ 350-500 fee for the required Chest X-Ray examination.
- ✚ NCCU contracted Chi Hsin Clinic
Examination time: September 12 (Tuesday.) and September 14 (Thursday).

Registration time: 13:00-16:30

Fee: NT\$750

Address: 4th Floor, No.42, Jianguo North Road, Taipei City.



政大

NATIONAL CHENGCHI UNIVERSITY

短期研修學生入境台灣之健康檢查表 (丙表)

Medical Examination Requirements for Students Applying for Short-Term Studies in Taiwan (Form C)

基 本 資 料 (Basic data)

姓名/Name:	性別/Gender: <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
國籍/Nationality:	國立政治大學學號/ Student ID No.:
護照號碼/ Passport No.:	科系:
出生年月日 / Date of Birth :	編號:
	(M)/_____(D)/_____(Y)

檢 查 項 目 (Items required) 以下由醫師填寫 For Physician Only ↓

A. 麻疹及德國麻疹之抗體陽性報告或預防接種證明 Proof of Positive Antibodies or Immunization

Certificates : a.抗體檢查 Antibody Tests

- 1.麻疹抗體 Measles IgG antibody 陽性 Positive 陰性 Negative
 2.德國麻疹抗體 Rubella IgG antibo 陽性 Positive 陰性 Negative

或 or

b.預防接種證明 Immunization Certificate

單劑預防接種 Single-dose immunization	或 or	三合一疫苗預防接種 MMR immunization										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">麻疹疫苗 Measles vaccine</td> <td style="width: 80%;"> 第一劑預防接種日期: Date of the 1st immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y) </td> </tr> <tr> <td></td> <td> 第二劑預防接種日期: Date of the 2nd immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y) </td> </tr> </table>	麻疹疫苗 Measles vaccine	第一劑預防接種日期: Date of the 1st immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y)		第二劑預防接種日期: Date of the 2nd immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y)	麻疹-腮腺炎-德國 Measles-Mumps- Rubella (MMR)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 80%;"> 第一劑預防接種日期: Date of the 1st immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y) </td> </tr> <tr> <td></td> <td> (此疫苗至少需注射一劑) (At least one dose of MMR immunization is required.) </td> </tr> <tr> <td></td> <td> 第二劑預防接種日期: Date of the 2nd immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y) </td> </tr> </table>		第一劑預防接種日期: Date of the 1st immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y)		(此疫苗至少需注射一劑) (At least one dose of MMR immunization is required.)		第二劑預防接種日期: Date of the 2nd immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y)
麻疹疫苗 Measles vaccine	第一劑預防接種日期: Date of the 1st immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y)											
	第二劑預防接種日期: Date of the 2nd immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y)											
	第一劑預防接種日期: Date of the 1st immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y)											
	(此疫苗至少需注射一劑) (At least one dose of MMR immunization is required.)											
	第二劑預防接種日期: Date of the 2nd immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y)											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">德國麻疹疫苗 Rubella vaccine</td> <td style="width: 80%;"> 第一劑預防接種日期: Date of the 1st immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y) </td> </tr> </table>	德國麻疹疫苗 Rubella vaccine	第一劑預防接種日期: Date of the 1st immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y)										
德國麻疹疫苗 Rubella vaccine	第一劑預防接種日期: Date of the 1st immunization: _____(M)/_____(D)/_____(Y)											

或 or

c. 經醫師評估，有接種禁忌者，暫不適宜接種。(Having contraindications, not suitable for vaccination)

B. 胸部 X 光檢查肺結核 (Chest X-Ray for Tuberculosis) :

X 光檢查結果 (X-ray Findings) :

X 光檢查日期 (Date of X-ray examination) : _____(M)/_____(D)/_____(Y)

判定(Results) :

- 合格(Passed) 疑似肺結核(TB Suspect) 須進一步診斷(Pending) 不合格
(Failed) 孕婦免驗 (Maternity Exemption)

醫師總評及建議:根據以上之檢查結果為

Physician's Comments and Suggestions : According to the above medical reports, the student

- 合格 has met the medical examination requirements.
不合格 has failed the medical examination requirements.
須進一步檢查 needs further examination.

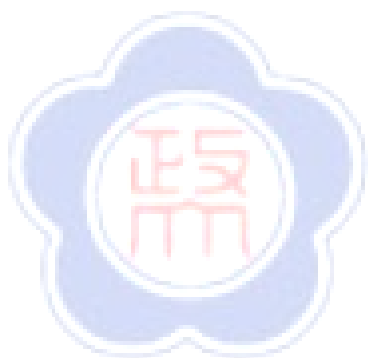
負責醫師簽 : _____ 日期(Date) : _____(M) / _____(D) / _____(Y)。
 章
 (Physician' s signature)

醫療院所印章
 (Medical institution' s :
 seal)

備註：本表為外籍學生、大陸及港澳地區學生來臺灣短期停留研修之健康檢查項目表，請就醫時攜帶預防接種證明（包含疫苗名稱、接種

日期、接種單位或醫師簽章) 供醫師查核，並由醫師填寫 **b** 項之預防接種證明。如果麻疹或德國麻疹抗體結果為陰性者，必須至少注射一劑三合一 **MMR** 疫苗才算合格。

Note: This form lists the medical examination requirements for students applying for short-term studies in Taiwan. Students must provide information such as, the name of the vaccine, the date of the immunization, the name of the hospital or clinic, and the signature of the physician administering the vaccine, as well as the signature of the physician who has filled in this form. If the student does not have measles, rubella, or mumps IgG antibodies, it is required to have at least one dose of MMR immunization in order to pass the medical examination.



政大
NATIONAL CHENGCHI UNIVERSITY